



**SESSION 2017**

**CLASSES DE PREMIERE**

**VERSION LATINE**

**VERSION**

**TEXTE : *Il faut fuir la foule et ses plaisirs.***

Quid tibi vitandum praecipue existimem quaeris : turbam. Nondum illi tuto committeris. Ego certe confitebor imbecillitatem meam : numquam mores quos extuli refero. Aliquid ex eo quod composui turbatur ; aliquid ex his quae fugavi redit. Quod aegris evenit, quos longa imbecillitas usque eo adfecit ut nusquam sine offensa proferantur, hoc accidit nobis, quorum animi ex longo morbo reficiuntur. Inimica est multorum conversatio : nemo non aliquod nobis vitium aut commendat aut imprimit aut nescientibus adlinit. Utique quo major est populus cui miscemur, hoc periculi plus est. Nihil vero tam damnosum bonis moribus quam in aliquo spectaculo desiderare ; tunc enim per voluptatem facilius vitia subrepunt.

Sénèque, Ad Lucilium, 7, 1-2.

# CORRIGE

## VERSION : Il faut fuir la foule et ses plaisirs

Tu me demandes ce que je considère (que tu dois éviter avant tout) de particulièrement évitable pour toi : la foule. Tu ne t'y aventurerais pas sans danger. Moi, en tout cas, je t'avouerai ma faiblesse : jamais je ne reviens avec les habitudes avec lesquelles je suis sorti. Quelque chose dans ce que j'ai arrangé est bouleversé ; quelque chose de ce que j'ai fui revient. Ce qui arrive aux malades qu'une longue faiblesse a affectés au point qu'ils ne sont amenés nulle part sans malaise, cela nous arrive à nous dont les esprits se remettent d'une longue maladie. La fréquentation de la multitude est nuisible : il y a toujours quelqu'un ou pour faire valoir quelque vice ou pour l'imprimer en nous ou pour nous en imprégner à notre insu. En tout cas plus grand est le peuple auquel nous sommes mêlés, plus il y a de danger. Mais rien n'est plus pernicieux aux bonnes mœurs d'aller perdre son temps à quelque spectacle ; là, en effet, par l'attrait de la volupté, les vices s'insinuent plus facilement en nous. Que penses-tu que je veuille dire ? Je reviens plus avare, plus ambitieux, plus débauché et, même, plus cruel et plus inhumain pour avoir été au milieu des hommes.